

神戸女学院大学 文学部 英文学科は、2024年4月1日から 国際学部 英語学科&グローバル・スタディーズ学科に生まれ変わります！

国際学部 英語学科

チェンジメーカーを育てる学科です。

えっ、何それって？ 言葉の力で、自分も誰かの人生もハッピーに変えてゆく人のことです。例えば、国内で需要が減って困っているメーカーさんのために、英語でネット販売サイトを立ち上げ、SNSで宣伝して世界中から注文が入るようにしちゃうような人です！

学べる分野

- ・英文学、米文学
- ・言語学、応用言語学、英語学、英語教育法
- ・通訳、翻訳、ビジネスコミュニケーション
- * 教員免許状が取得できます。

中学校教諭一種(英語)・高等学校教諭一種(英語)

国際学部 グローバル・スタディーズ学科

グローバル市民を育てる学科です。

グローバル市民とは、「わたし」と「あなた」がつながっていることを知って「私たちの問題」の解決に向けて力を尽くす人のことです。多様な人々と協働するために必要な言語・思考・態度を身につけ、さまざまな境界を乗り越えて、人と人とをつなぐ人です！

学べる分野

- ・Sustainability Studies (持続可能な社会)
- ・Cultural Studies (文化理解)
- ・Gender Studies
(ジェンダー平等の社会を目指して)

この変更に合わせて、以下の入学者選抜&入試で、全科目**全問マークシート方式**に変更します。

- ・学校推薦型選抜(公募制)
- ・クローバー入試〔対象：同窓生子女・在学生姉妹〕
- ・一般選抜(前期・後期日程)

詳細はこちらからご確認ください→

↑クリック・タップでジャンプ！

入試情報



総合型選抜 受験資格について

神戸女学院大学絵本翻訳コンクールに応募（作品を提出）すると、国際学部 英語学科およびグローバル・スタディーズ学科の**総合型選抜 前期 & 後期日程（専願制）の受験資格が得られます。**

2024年度 国際学部 総合型選抜の対象となるのは、高等学校や中等教育学校（後期課程）などを**2023年に卒業された方 & 2024年3月末までに卒業見込みの方のうち、合格した場合は入学を確約できる方**です。

応募年度は問いませんので、それらの方が過去に応募されたことのある場合も、これから第14回に応募される場合も対象となります。

総合型選抜 前期日程

出願期間 2023年 9月 8日（金）～9月20日（水）
試験日 **2023年10月 7日（土）**
合否通知 2023年10月17日（火）
入学手続 2023年11月 2日（木）

締切日
消印有効

総合型選抜 後期日程

出願期間 2023年10月26日（木）～11月13日（月）
試験日 **2023年12月 2日（土）**
合否通知 2023年12月12日（火）
入学手続 2024年 1月10日（水）

締切日
消印有効

選抜方法

①3分程度の英語スピーチ

②7分程度の面接

（スピーチ & 自己推薦書の内容に関する質疑応答）

資料請求

詳細は、総合型選抜要項を取寄せてご確認ください→



↑クリック・タップでジャンプ！

英語スピーチのテーマ			どちらかの学科の6つから どれか1つ選んでください
英語学科 (原稿参照不可)	SDGs	通訳・翻訳	二言語使用
	アメリカ文学	英語リスニング	絵本
グローバル・ スタディーズ学科 (原稿参照可)	国際関係	言語と社会	文化の多様性
	ジェンダー	貧困問題	難民

アドバイス

- ・スピーチを事前に十分練習しておきましょう。声に出して時間も測って何回も練習するのがおすすめ！
- ・完璧を目指すと、緊張しがち……。だから、自分の意見をしっかり伝えることだけを目指してみてください。大丈夫、心配しないで！ 面接担当者はフレンドリーです！
- ・面接担当者からの質問がわからないときは、遠慮せず聞き返してください。会話を楽しむつもりでね！

第14回
神戸女学院大学

絵本翻訳 コンクール



募集要項附録
応募マニュアル

申込・翻訳・提出する前に
まず全部読んでください

神戸女学院大学 絵本翻訳コンクールに関心をお寄せくださり、ありがとうございます。

このマニュアルでは、応募を考えてくださっている方に向けて、作品提出までの作業を.....

申込

▶ 翻訳

▶ 提出

という流れに沿って、順に説明していきます。

1. 申込

2023

6/1

9:00

▶ 2023

8/1

17:59

1-1. 応募人数を決める

1-2. エントリーフォームにアクセスする

1-3. フォームに必要な事項を入力して送信する

1-1. 応募人数を決める

1人（個人）で応募するか、2人または3人（グループ）で応募するか決めましょう。

グループでの応募には2つの決まりがあります。

1) 人数が2人または3人であること

2) 全員が同じ学校に在籍中であること

これらの決まりを両方とも守っていない場合は、応募が無効になります。つまり、せっかく作品を提出しても、応募していないことになってしまいます。

よくある質問

1 高校は違うけど、中学が同じだった友達と一緒に応募できますか？

A できません。グループ応募の場合は、メンバー全員が現時点で同じ学校に在籍していることが条件です。

2 部の活動として応募したいので、11名全員で1つのグループにできますか？

A できません。2人または3人ずつ複数のグループに分かれて応募してください。

1-2. エントリーフォームにアクセスする

エントリーフォームにアクセスするには、2つの方法があります。

- 1) 公式Webページ上にある [ENTRY] ボタンをクリック・タップする
- 2) 下のリンクをクリック・タップまたはQRコードをスキャンして直接アクセスする

今年度からパスワードは不要になりました。



https://e.kobe-c.ac.jp/translation_competition/entry/

↑クリック・タップでジャンプ！

1-3. フォームに必要事項を入力して送信する

エントリーフォームは、Edge、Safari、ChromeなどInternet Explorer以外の各種ブラウザに対応しています。



フォームの一番上に、下図のような2つのボタンがあります。

個人でのご応募

グループでのご応募

ボタンは[個人でのご応募]が選択された状態です。1人で応募する場合は、このままボタンを触らずに次へ進んでください。

グループで応募する場合には、まず[グループでのご応募]ボタンをクリック・タップしましょう。

個人でのご応募

グループでのご応募

[グループでのご応募]ボタンが濃い色になったことを確認してから次に進んでください。

最初にお名前とふりがなを入力してください。

・お名前（漢字）

日本名でない場合は、アルファベット等を入力してください。

・お名前（ふりがな）

日本名でない場合は、お名前の読み方をひらがなで入力してください。

・学年

ご自身にあてはまるボタンを選択してください。

グループで応募する場合は、参加者2のお名前（漢字）・お名前（ふりがな）・学年を続けて入力してください。

メンバーが3人の場合は、[参加者を追加する]ボタン（下図参照）をクリック・タップして、入力欄を表示させてから、3人目のお名前（漢字）・お名前（ふりがな）・学年を入力してください。

参加者を追加する +

・Eメール

メールアドレスの入力欄は2つあります。

（こちらに作品提出用フォームのリンクをお送りします）

と書かれている方にも、

（確認）

と書かれている方にも、どちらにも全く同じメールアドレスを正確に入力してください。

グループの場合は、どなたか1人が代表してアドレスを入力してください。

エントリーフォームを送信していただいたあと、こちらに入力されたアドレス宛に自動返信メールをお届けします。

自動返信メールには.....

- ・電子版絵本の無料閲覧リンク
- ・作品提出用フォームへのリンク

といった大切な情報が記載されています。

これを受け取ることができないと、翻訳も提出もできませんので、自動返信メールを確実に受け取ることができるメールアドレスを入力するようにしてください。

注 携帯電話のメールを利用される方は、場合によっては@mail.kobe-c.ac.jpからの受信を許可する設定が必要になります。

やり方がわからない方は、お使いの機種やサービスの説明を読んでください。説明がどこにあるかわからない方はネットで検索したり通信業者に問い合わせたりしてください。事務局は問合せにお答えできません。

よくある質問

3 自分のメールアドレスを使いたくありません。どうしたらいいですか？

A ご家族の方や先生のメールアドレスを、その方の了解を事前に得たうえで入力しても構いません（ただし、その場合は、自動返信メールをその方からご自身の責任で受け取ってください。もし受け取れなかったとしても、事務局から再送信することはできません）。また、コンテスト応募用に新たにメールアドレスを取得して、それを使用しても構いません。

4 自動返信メールが届かないのですが、どうなっているのでしょうか？

A 正しいメールアドレスを入力したうえで、@mail.kobe-c.ac.jpからの受信を許可しているのなら、必ず届いています。受信トレイになれば、迷惑メールフォルダに勝手に振り分けられているはずですので、探してみてください。迷惑メールフォルダが何かわからない方は、お使いのアプリの説明を読んでください。説明がどこにあるかわからない方はネットで検索してください。事務局にお問い合わせいただいても、お答えできません。

メールアドレス入力欄の下に、「以下の欄には在籍校の情報をご登録ください」と書かれています。ここからは、学校の情報を入力してください。

賞状と副賞は学校宛にお送りします。また学校にも受賞の連絡をいたします。ですので、省略や短縮をせず正確な情報を入力してください。

・正式名称

学校の名前を省略せずに入力してください。

(例) 西宮市立絵本翻訳高等学校 (実在しません)

・郵便番号

(例) 662-8505

・都道府県

(例) 兵庫県

・市町村・町域・番地

(例) 西宮市岡田山4-1

・電話番号(代表)

学校の電話番号を入力してください。

(例) 0798-51-8548

注 今年度から、先生のお名前やメールアドレスを入力する欄はなくなりました。

神戸女学院大学の個人情報保護方針を読み、「個人情報保護方針に同意する」チェックボックス(下図参照)をクリック・タップしてチェックマークを入れて、[確認画面へ→]ボタンをクリック・タップしましょう。

↓ここをクリックして内容を読んで

*[個人情報保護方針](#)を必ずお読みください。

内容に同意いただいた場合は、確認画面へお進みください。

☐ 個人情報保護方針に同意する
↑ここをクリック

確認画面へ→

あとは、確認画面の指示に従ってフォームを送信してください。

II. 翻訳

- II-1. 電子版絵本にアクセスする
- II-2. 訳文作成用ファイルをダウンロードする
- II-3. 訳文を作成して保存する

II-1. 電子版絵本にアクセスする

エントリーフォーム送信後に届いた自動返信メールに電子版絵本の無料閲覧リンクがあります。

そのリンクをクリック・タップして課題絵本にアクセスしましょう。印刷やダウンロードはできませんので、画面で絵本を読み、ストーリーをしっかり理解してください。

よくある質問

5 閲覧しようとしてリンクをクリックしたら、権限がありません、という内容のエラーメッセージが出ました。どうすればいいですか？

A 電子版絵本は Google Drive にあり、リンクを知っている全員が閲覧できる設定になっています（印刷やダウンロードはできません）。閲覧できない原因は、接続しているネットのセキュリティ設定です。ですので、Googleの機能を使って権限をリクエストしたとしても、事務局に問い合わせたとしても、解決できません。

もし学校のネットに接続していて閲覧できないなら、セキュリティ担当者の方をお願いして設定変更してもらう、お家のネットに接続して閲覧する、といった方法を試してください。

6 部活で翻訳の指導をしたいので、教員にも電子版絵本の無料閲覧リンクを教えてくださいませんか？

- A 出版社との契約で、無料で閲覧できるのは応募者に限られています。ただし、生徒さんの画面に表示されている絵本を先生も一緒にご覧になる場合には特に問題とはなりません。どうしても先生が絵本を必要とされる場合は書店やネット等からご自身でご購入ください。事務局では絵本を販売しておりません。

II-2. 訳文作成用ファイルをダウンロードする

訳文作成用ファイルは公式Webページからダウンロードできます。公式Webページへは、検索するか、下のリンクをクリック・タップ、またはQRコードをスキャンしてアクセスしてください。



https://e.kobe-c.ac.jp/translation_competition/

↑クリック・タップでジャンプ！

ダウンロードするには、公式Webページで下図のようなボタンを探してクリック・タップしてください（下図をクリック・タップしてもダウンロードできません）。

訳文作成用ファイル



II-3. 訳文を作成して保存する

訳文作成用ファイルはAdobe社のAcrobat Proで作成した入力可能なPDFです。

お使いのアプリで入力できない場合は、Adobe社が提供する無料アプリAcrobat Reader DCをダウンロードしてお使いください。

このロゴをクリック・タップすると Acrobat ReaderDCの Web ページにジャンプします→



訳文作成用ファイル
を開きましょう。

表紙はこんな感じ→



このファイルは、Acrobat Pro を使用して
作成した入力可能な PDF です。

お使いのアプリで入力できない場合は、
Adobe 社の無料アプリ、Acrobat Reader
DC をお使いください。

このロゴをクリック・タップすると Acrobat
ReaderDC の Web ページにジャンプします→



課題絵本

Philip Waechter 作
「A Perfect Wonderful Day with Friends」

訳出範囲

題名ならびに本文すべて
〈見返し、扉、裏表紙、書誌事項は含まない〉

ここからが入力欄
です。

まずは、学校の正
式名称です。

お使いのアプリによ
って、入力した文字の
見え方が異なります。

上寄りになったり中
央寄りになったりして
も気にしない！

次は、応募する方
のお名前・ふりがな・学
年です。

学年はドロップダウ
ンメニューから該当す
る数字を選択してくだ
さい。

学校の正式名称

参加者1

学年 年

お名前（漢字・アルファベット等）

お名前（ふりがな・よみかた）

グループ応募の場合のみ、他のメンバーのお名前・ふりがな・学年を入力してください。

個人で応募する際は、参加者2&3に関する部分は空欄のままにしてください。

タイトルの訳を入力してください。

入力する文字数に対して欄が大きいですね。でも、余白を気にする必要はありません（文字を大きくしたりする必要はありません）。

このコンテストで大事ななのは、入力された内容であって、文字組みの美しさではありません。

グループ応募の場合のみ入力してください

参加者2

学年

年

お名前

（漢字・アルファベット等）

お名前

（ふりがな・よみかた）

グループ応募の場合のみ入力してください

参加者3

学年

年

お名前

（漢字・アルファベット等）

お名前

（ふりがな・よみかた）

訳文

タイトル

次のページからは、
本文の訳を入力！

見開き1ページ目から
見開き13ページ目まで、
それぞれの欄にきちんと
分けて入力してください。

訳文を作成していて、
もし漢字にふりがなを
つける必要が出てきた
場合は、次の例のよう
に入力してください。

(例)
お山 (やま) のうえ

ふりがなをつけずに
漢字を使うときは、
次の例のように入力
してください。

(例)
お山のうえ

おすすめは、テキスト
エディタや文書作成
アプリ(例えばWord)
を使って訳文を先に
作ってきちんと保存
しておいてから、訳文
作成用ファイルにコピー
&貼り付ける方法！

きっと、そのほうが
作業しやすいでしょう。

訳文 見開き1

対になる左右両方で
見開き1ページです。

左 + 右

見開き1ページ

訳文 見開き12

訳文 見開き13

最後は、今回絵本を翻訳した経験を振り返って、3種類のコメントを入力してください。

1) 何に気をつけて訳した？

2) 一番大変だったことは？

3) 絵本を翻訳してみてどうだった？

コメント1

何に気をつけて訳した？

コメント2

一番大変だったことは？

コメント3

絵本を翻訳してみてどうだった？

Acrobat Reader DCを使っている場合は、[別名で保存する] ボタンをクリック・タップするとファイル名と保存場所を変更できます。

わかりやすい場所に保存してください。

また、ファイル名は所定の形式にしましょう（次ページ参照）。

審査員使用欄には入力できません。空白にしておきましょう。

別名で保存する

↑ Acrobat Readerでのみ作動するボタンです
他のアプリを使用している場合は作動しません

審査員使用欄

 神戸女学院大学

通訳・翻訳プログラム

訳文作成用ファイル（PDF）に直接入力できない場合は、文書作成アプリ（例えばWord）を使って訳文をつくり、完成後にそのファイルをPDFに変換して提出してもかまいません。（PDF化したとしても訳文の手書きは不可）

その場合は、右図の書式に従って文書を作成してください。

1 ページ目に、学校名・参加者氏名・ふりがな・学年を、参加者の人数に応じて入力します。1人なら1人分だけでOKです。

注：1ページ目に訳文を載せてはいけません。

第14回 神戸女学院 大学絵本翻訳コンクール

- ・学校名
- ・参加者1氏名
- ・参加者1ふりがな
- ・参加者1学年
- ・参加者2氏名
- ・参加者2ふりがな
- ・参加者2学年
- ・参加者3氏名
- ・参加者3ふりがな
- ・参加者3学年

2ページ目以降
にタイトルの訳・本
文の訳・コメントを
入力してください。

その際は、ルビ
(ふりがな)機能は使用
しないでください。

見開き1ページご
とに空白行を挿入
し、読みやすく区切
ってください。

ページ数に制限
はありません。

第14回 神戸女学院 大学絵本翻訳コンク
ール

- ・タイトルの訳
- ・見開き1ページ目の訳
- ・見開き2ページ目の訳
- ・見開き3ページ目の訳
- ・
・
・
- ・見開き13ページ目の訳
- ・コメント1（何に気をつけて訳した？）
- ・コメント2（一番大変だったことは？）
- ・コメント3（絵本を訳してみてどうだった？）

注：2ページ目以降には学校名や
氏名を載せてはいけません。

完成したファイルは、ご自身でPDF形式に変換
してください。やり方がわからない方は、お使いのア
プリでファイルをPDFに変換する方法をネット検索
してください。

WordファイルをPDFに変換する方法がわからな
い場合は、下のボタンをクリック・タップして、公式
サポートページを参照してください。

WordからPDFに変換
する方法はこちら→

↑クリック・タップでジャンプ！



提出するPDFは、所定の形式でファイル名をつけて
ください。ファイル名の形式は次の通りです。

「学校の正式名称_参加者氏.名.pdf」

「学校の正式名称_氏.名_氏.名_氏.名.pdf」

*「_」は半角アンダーバー、「.」は半角ピリオド

*日本名でない場合も氏を先にしてください。

III-1. 提出用フォームにアクセスする

III-2. フォームに必要な事項を入力する

III-3. 訳文 (PDF) を添付して送信する

III-1. 提出用フォームにアクセスする

エントリーフォーム送信後に届いた自動返信メールのなかに、提出用フォームへのリンクがあります。そのリンクをクリック・タップして、提出用フォームにアクセスしましょう。

III-2. フォームに必要な事項を入力する

操作方法や入力項目はエントリーフォームとほぼ同じです。

受賞された方の学校に朗報をお知らせしますので、必ず本名を入力してください。

III-3. 訳文 (PDF) を添付して送信する

訳文作成用ファイルまたは自作したPDFを送信用フォームに添付しましょう。

[参照]というボタン(下図の ↑ 印を参照)をクリック・タップして、ファイルが保存してある場所を指定するとPDFがアップロードされファイル名が表示されます。



そのあと、[個人情報保護方針に同意する]にチェックを入れて、[確認画面へ]ボタンをクリック・タップしましょう。

あとは確認画面の指示に従ってフォームを送信してください。

提出締切は2023年8月31日(木)の17:59です。

提出締切に関する注意

提出締切は2023年8月31日(木)の17:59です。

システムの都合上、提出締切時刻を過ぎてもフォームを送信できることがあるかも知れません。

その場合でも、送信されたタイミング（タイムスタンプ）が提出締切時刻を過ぎているものは審査の対象にはなりません。

審査の対象から外れた方に対する連絡はいたしません。間に合ったかどうか事務局にお問合せいただいても、お答えできません。

確実に締切に間に合わせるには、ギリギリの送信は避け、十分に余裕をもって提出してください。

第14回
神戸女学院大学

絵本翻訳 コンクール



募集要項

主催

神戸女学院大学 通訳・翻訳プログラム

開催趣旨

原文に向き合うことは、外国の物語を味わうこと。物語を通してその国の文化や価値観を自分のなかに取り込むこと。だから、翻訳は人の心にさまざまな種を蒔き、多様で豊かな実りをもたらしてくれる。私たちはそう信じています。

未来を担う高校生みなさんに、さまざまな物語を通していろいろな価値観に触れてもらいたい。そして、教室で学んだ英語を使って自分の心に取り込んだ何かを、自分のことばで別の誰かの心に届ける喜びを味わってほしい。そんな想いで、このコンクールを企画・運営しています。

応募資格

日本国内の設置者が運営する高等学校（中等教育学校後期課程、高等専門学校の後期中等教育段階などを含む）に在籍する生徒が、1) 個人または 2) 全員が同一校に在籍中の3人以下のグループで応募することができます。

参加費

無料

募集期間

応募申込期間：2023年6月1日（木）9:00 から
2023年8月1日（火）17:59 まで

作品提出期間：2023年6月1日（木）9:00 から
2023年8月31日（木）17:59 まで

応募方法

エントリーフォームに必要事項を入力し送信してください。

エントリーフォーム URL：

https://e.kobe-c.ac.jp/translation_competition/entry/

(注1) 今年度より、エントリーフォームのパスワードは不要になりました。

(注2) 上述以外の方法（郵送や電話など）での応募は受け付けていません。

課題絵本・訳出範囲

課題絵本：『A Perfect Wonderful Day with Friends』

Philip Waechter 作

訳出範囲：題名ならびに本文すべて（見返し、扉、裏表紙、書誌事項は含まない）

(注1) 応募申込をした方には、電子版課題絵本の無料閲覧リンクをお知らせします。

(注2) 課題絵本の電子版は、作品提出期間に限り本学指定の方法による閲覧のみが許諾されたものです。本学が指定する方法で読むこと以外は決してしないでください。

著作権者ならびに出版権者に直接連絡し明示的な許諾を得ない限り、閲覧以外の行為（当該電子版をダウンロードすること、保存すること、印刷すること、有償無償を問わずまた媒体の如何を問わずこれを第三者に貸し出したり配布したり公開したりすることなど）は違法です。その行為の責任を応募者やその関係者が法的に追求された場合、本学は一切の責任を負いません。また、本学は課題絵本の著作権も出版権も有しません。

(注3) 本学が指定する閲覧方法とは、電子版課題絵本閲覧用リンクをクリックまたはタップして閲覧することです。

作品要件

審査の対象となる応募作品は以下の要件をすべて満たすものとします。

- ・ 課題絵本の訳出範囲を日本語に翻訳していること
- ・ 応募資格を有する応募者本人が翻訳していること
- ・ 訳文が盗用や剽窃に該当しないこと
- ・ 応募者本人ではない者が訳文に対して修正や推敲などの手を加えていないこと
- ・ 所定の書式により応募者情報（氏名や在籍校名など）を表紙に記載したあとに訳文を記載していること
- ・ 表紙やファイル名に記載の情報に誤りが一切ないこと
- ・ 手書きでないこと

- ・表紙以外のページに応募者情報を記載していないこと
- ・訳文が横書きされていること
- ・絵文字やスタンプ、クリップアート、イラストなどを使用していないこと
- ・文書作成アプリケーションソフトのルビ（ふりがな）機能を使用していないこと。
- ・課題絵本の題名の翻訳を訳文の冒頭に記載していること
- ・課題絵本の本文見開き1ページごとに訳文が区切られていること

提出形態

審査の対象となる応募作品は以下の提出形態を備えているものとします。

- ・所定の書式で記載された表紙ならびに訳文が1つの電子ファイルになっていること
- ・電子ファイルは PDF 形式であること
- ・ファイル名が次の書式に従っていること

「**在籍校の正式名称_応募者氏・名.pdf**」

*「**_**」は下線（半角アンダーバー）です。

氏と名の間に「**.**（半角ピリオド）」を入れてください。

ファイル名の例：

1ー個人応募）西宮市立絵本高等学校 **_岡田山・花子.pdf**

2ーグループ応募ー**応募者名をアンダーバーでつなぎます**）

西宮市立絵本高等学校 **_岡田山・花子_スミス・ジョン_Johnson.Jane.pdf**

*日本名でない場合も氏を先に名を後にしてください。

氏名がアルファベットの場合は、すべて半角文字で頭文字は大文字に、他は小文字にしてください。

氏や名が2つ以上あり、それらをすべて書きたい場合は「**-**（半角ハイフン）」でつないでください。

例）岡田山・花子 - アン_スミス - ブラウン・ジョン - マイケル **_Johnson-Davis.Jane-Leah**

（注1）ファイル名に使用する記号はすべて半角にしてください。

提出方法

提出フォームに必要事項を入力し、作品 PDF ファイルをアップロードして送信してください。

（注1）エントリーフォーム送信後に自動返信されるメールで提出フォームの URL をお知らせします。

(注2) 上述以外の方法（郵送や持ち込みなど）で提出しないでください。

審査方法

作品要件を満たし且つ所定の提出形態を備えた応募作品について、次の基準で審査します。

- 1) 原作を尊重しているか
 - a. 原作の内容や意図を正確に理解できているか
 - b. 原作の内容や意図が正確に伝わる訳文か
 - c. 原文と訳文の読書体験がかけ離れていないか
 - d. 必然性のない変更や創作を加えていないか
- 2) 読者に伝わる表現になっているか
 - e. 対象年齢にふさわしい言葉遣いか
 - f. 正しい日本語で自然に表現できているか
 - g. 絵と矛盾がないか
 - h. 対象年齢にふさわしい表記か
- 3) 訳文表現に工夫のあとが見えるか
 - i. リズムやテンポ（音の側面や流れの緩急）の工夫とその巧拙
 - j. 難訳箇所訳出処理（言い換えなど）の工夫とその巧拙
 - k. その他の工夫とそれらの巧拙

審査員

- ・ Susan Jones（神戸女学院大学 准教授）
- ・ 中村 昌弘（神戸女学院大学 准教授）
- ・ Kathy Okumura（神戸女学院大学 准教授）
- ・ 増田 沙奈（出版翻訳者・神戸女学院大学 卒業生）

結果発表

2023年10月12日（木）に絵本翻訳コンクールのウェブページで審査結果を公表します。また、受賞者の在籍校に個別にお知らせします。

賞・副賞（図書カードは1作品あたり）

- ・ **最優秀賞**（1作品）
副賞：“わたしが訳した”世界に一冊だけの絵本（4万円相当）+ 図書カード 30,000 円
- ・ **優秀賞**（1作品）
副賞：“わたしが訳した”世界に一冊だけの絵本（4万円相当）+ 図書カード 10,000 円
- ・ **優良賞**（3作品程度）
副賞：図書カード 5,000 円
- ・ **奨励賞**（5作品程度）
副賞：図書カード 2,000 円

受賞者の集い

表彰式に代えて、受賞者と審査員による語らいのひと時を2023年10月21日（土）の午後にオンラインで開催する予定です。詳細は受賞されたご本人ならびに関係者の方に別途お伝えします。

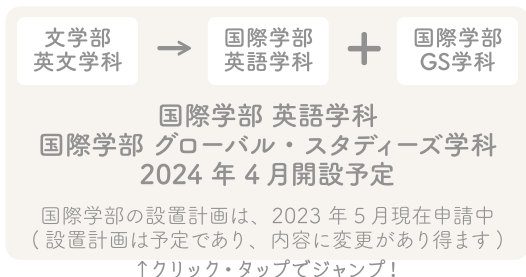
備考

- ・ 作品要件を満たさない場合は失格となります。
- ・ 所定の提出形態を備えていない場合は失格となります。
- ・ 所定ではない方法で提出された場合は失格となります。
- ・ 失格となった場合は応募自体が無効（つまり、応募しなかったこと）になります。
- ・ 応募作品は返却しません。
- ・ 審査結果に関するご質問にはお答えしません。
- ・ 個別の講評はしません。ただし、受賞作品についてはその限りではない場合があります。
- ・ 総評（全体的な講評）を文字や動画でインターネット上に公開することがあります。
- ・ 応募作品の一部を別段の断りなく総評に引用する場合があります。
- ・ 受賞作品をインターネット上に公開します。
- ・ 応募者は、本コンクールへの応募を以て、受賞した場合に自分の作品（訳文）が絵本翻訳コンクール事務局によってインターネット上に公開されることに同意するものとします。

総合型選抜の受験資格について

本コンクールに応募された方は、神戸女学院大学 国際学部 英語学科ならびにグローバル・スタディーズ学科* 総合型選抜 前・後期日程の受験資格が得られます。

*文学部 英文学科が生まれ変わります！



お問合せ

神戸女学院大学 絵本翻訳コンクール事務局

メール ehon_honyaku@mail.kobe-c.ac.jp

電話 (0798) 51-8548



ことばの力で夢をつかんだ通訳・翻訳プログラム修了生が続々誕生！

ドバイで CA、アメリカでバイリンガルナース、フランスで有名
ブランド勤務、日本で絵本翻訳家やスポーツ通訳者などなど！
ふわっと？ がっしり？ あなたがつかむのは……どんな夢？



起業も、移住も、就職も。仕事で困らない、ことばの力をあなたに。

↑クリック・タップでジャンプ！



神戸女学院大学

通訳・翻訳プログラム